

REPUBLIKA E KOSOVËS/REPUBLIKA KOSOVA
 REPUBLIC OF KOSOVO
 QEVERIA E KOSOVËS/VLADA KOSOVA
 GOVERNMENT OF KOSOVO
 MINISTRIA E DREJTËSISË/MINISTARSTVO PRAVDE
 MINISTRY OF JUSTICE

Nr.Br.No: 04-1934

Data/Date: 16 / 12 / 2025

Shtojca/Dodaci/Annex: _____

PRISHTINË/A



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government

Ministria e Drejtësisë - Ministarstvo Pravde - Ministry of Justice

DATE/A:	<u>16.12.2025</u>
REFERENCE:	<u>190 / 25</u>
PËR/ZA/TO:	Blerim Sallahu Ushtues i Detyrës së Ministrit të Drejtësisë
PËRMES/PREKO/THROUGH:	Anita Kalanderi Sekretare e Përgjithshme
NGA/OD/FROM:	Lulzim Beqiri Drejtor i Departamentit Ligjor
TEMA/SUBJEKAT/SUBJECT:	<i>Shkresë përcjellëse për Projekt Kodin etik për të punësuarit në Institutin e Mjekësisë Ligjore</i>

I nderuar Ushtues i Detyrës së Ministrit të Drejtësisë,

Bashkëngjitur gjeni për shqyrtim dhe aprovim Projekt Kodin etik për të punësuarit në Institutin e Mjekësisë Ligjore.

Projekt Kodi i cekur më lartë është finalizuar dhe është i gatshëm për aprovim nga ana e juaj.

Bashkëngjitur gjeni dokumentet si në vijim:

- Projekt Kodin etik për të punësuarit në Institutin e Mjekësisë Ligjore;
- Memorandumin Shpjegues;
- Përgjigjen nga Departamenti përkatës lidhur me Vlerësimin e ndikimit buxhetor.
- Draft Vendimin për aprovim.

Me respekt!



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria -Vlada-Government

Ministria e Drejtësisë-Ministarstvo Pravde-Ministry of Justice

DATË/A:	
REFERENCË/IJA	
PËR/ZA/TO:	Blerim Sallahu Vrshilac dužnosti Ministra Pravde
PËRMES/PREKO/THROUGH:	Anita KALANDERI, Generalni Sekretar Ministarstva pravde
NGA/OD/FROM:	Lulzim Beqiri, Direktor Pravnog Departmana
TEMA/SUBJEKAT/SUBJECT:	<i>Popratno pismo za o</i> Nacrt Etičkog kodeksa za zaposlene u Institutu za sudsku medicinu

Poštovani vršilac dužnosti ministra pravde,

U prilogu Vam dostavljamo, na razmatranje i odobrenje, Nacrt Etičkog kodeksa za zaposlene u Institutu za sudsku medicinu.

Navedeni Nacrt je finalizovan i spreman za Vaše odobrenje.

U prilogu dostavljamo sledeća dokumenta:

- *Nacrt Etičkog kodeksa za zaposlene u Institutu za sudsku medicinu;*
- *Obrazloženje (Eksplanatorni memorandum);*
- *Odgovor nadležnog odeljenja u vezi sa procenom budžetskog uticaja;*
- *Nacrt odluke o odobrenju.*

S poštovanjem!



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government

Ministria e Drejtësisë - Ministarstvo Pravde - Ministry of Justice

DATË/A:	
REFERENCË/E	
PËR/ZA/TO:	Blerim Sallahu Acting Minister of Justice
PËRMES/PREKO/THROUGH:	Anita Kalanderi Secretary General of the Ministry of Justice
NGA/OD/FROM:	Lulzim Beqiri Director of Legal Department
TEMA/SUBJEKAT/SUBJECT:	<i>Accompanying letter for the Draft Code of Ethics for employees of the Institute Of Forensic Medicine.</i>

Dear Acting Minister of Justice,

Please find attached, for review and approval, the Draft Code of Ethics for Employees of the Institute of Forensic Medicine.

The above-mentioned Draft Code has been finalized and is ready for your approval.

Please find attached the following documents:

- Draft Code of Ethics for Employees of the Institute of Forensic Medicine;
- Explanatory Memorandum;
- Response from the relevant Department regarding the Budget Impact Assessment;
- Draft Decision for approval.

With respect!



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria -Vlada - Government
Ministria e Drejtësisë - Ministarstvo Pravde - Ministry of Justice

Kabineti i Ministrit së Drejtësisë - Ured Ministra Pravde - Office of the Minister of Justice

Nr. 428/2025
Datë: 16 . 12 . /2025

Ushtruesi i Detyrës së Ministrit të Drejtësisë në mbështetje të paragrafit 2, të nenit 2/A të Ligjit nr. 08/L-199 për Plotësimin dhe Ndryshimin e Ligjit nr. 05/L-060 për Mjekësinë Ligjore, duke u bazuar në nenin 11 (paragrafi 1, nën paragrafi 1.5) të Ligjit Nr. 08/L-117 për Qeverinë e Republikës së Kosovës, si dhe në pajtim me nenin 9 (paragrafi 2) të Rregullores Nr. 17/2024 së Punës së Qeverisë së Republikës së Kosovës, nxjerr:

V E N D I M

1. Miratohet Kodi MD-Nr. 09/2025 Etik për të punësuarit në Institutin e Mjekësisë Ligjore.
2. Vendimi hyn në fuqi ditën e publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.



Blerim SALLAHU

Ushtrues i Detyrës së Ministrit të Drejtësisë

Vendimi i dërgohet:

- Kabinetit të Ushtruesit të Detyrës së Ministrit të Drejtësisë;
- Sekretares së Përgjithshme;
- Institutit për Mjekësi Ligjore;
- Departamentit Ligjor të Ministrisë së Drejtësisë;
- Arkivit të Ministrisë së Drejtësisë.



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government
Ministria e Drejtësisë - Ministarstvo Pravde - Ministry of Justice

Kabineti i Ministrit së Drejtësisë - Ured Ministra Pravde - Office of the Minister of Justice

No. ____/2025
Date: __. __.2025

The act. Minister of Justice, pursuant to paragraph 2 of Article 2/A of Law No. 08/L-199 on Amending and Supplementing Law No. 05/L-060 on Forensic Medicine, based on Article 11 (paragraph 1, sub-paragraph 1.5) of Law No. 08/L-117 on the Government of the Republic of Kosovo, as well as in accordance with Article 9 (paragraph 2) of Regulation No. 17/2024 on the Rules of Procedure of the Government of the Republic of Kosovo, issues:

DECISION

1. The Ethical Code MD-No. ____/2025 for employees of the Institute of Forensic Medicine is approved.
2. The Decision shall enter into force on the day of its publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.

Blerim SALLAHU

Act. Minister of Justice

The decision is sent to:

- *Act Minister's Cabinet;*
- *Secretary General;*
- *Institute of Forensic Medicine;*
- *Legal Department of the Ministry of Justice;*
- *Archives of the Ministry of Justice.*



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government

Ministria e Drejtësisë - Ministarstvo Pravde - Ministry of Justice

Kabineti i Ministrit të Drejtësisë - Kancelarija Ministra Pravde - Office of the Minister of Justice

Br. ____/2025
Datum: _____.____.2025

V.d. Ministar Ministarstva Pravde, na osnovu stava 2 člana 2/A Zakona br. 08/L-199 o izmenama i dopunama Zakona br. 05/L-060 o sudskoj medicini, oslanjajući se na član 11 (stav 1, podstav 1.5) Zakona br. 08/L-117 o Vladi Republike Kosovo, kao i u skladu sa članom 9 (stav 2) Uredbe br. 17/2024 o radu Vlade Republike Kosovo, donosi sledeće:

ODLUKU

1. Usvaja se Etički kodeks MP – br. 04/2025 o etici za javne beležnike.
2. Odluka stupa na snagu na dan objavljivanja u Službenom glasniku Republike Kosova.

Blerim SALLAHU

V.D. Ministra Pravde

Odluka se šalje:

- *V.D. Kabinet Ministra;*
- *Generalnoj Sekretarki;*
- *Institutu za sudsku medicinu;*
- *Pravnom odeljenju Ministarstva pravde;*
- *Arhiv Ministarstva pravde.*



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government

Ministria e Drejtësisë –Ministarstvo Pravde –Ministry of Justice

KODI MD-NR. 09/2025 ETIK PËR TË PUNËSUARIT NË INSTITUTIN E
MJEKËSISË LIGJORE

CODE MoJ-NR. 09/2025 OF ETHICS FOR EMPLOYEES OF THE INSTITUTE
OF FORENSIC MEDICINE

ETIČKOG KODEKSA MP-Br. 09 /2025 ZA ZAPOSLENE U INSTITUTU ZA
SUDSKU MEDICINU

Ushtruesi i Detyrës së Ministririt të Drejtësisë, Në mbështetje të paragrafit 2, të nenit 2/A të Ligjit nr. 08/L-199 për Plotësimin dhe Ndryshimin e Ligjit nr. 05/L-060 për Mjekësinë Ligjore (Gazeta Zyrtare nr. 19/2023, 09.08.2023), në pajtim me nenin 11 (paragrafi 1, nën paragrafi 1.5) të Ligjit nr. 08/L-117 për Qeverinë e Republikës së Kosovës, Nxjerr: KODI MD-NR. 09/2025 ETIK PËR TË PUNËSUARIT NË INSTITUTIN E MJEKËSISË LIGJORE KAPITULLI I DISPOZITAT E PËRGJITHSHME Neni 1 Qëllimi Qëllimi i Kodit Etik është përcaktimi i parimeve dhe rregullave të mirësjelljes së të punësuarve të Institutit për Mjekësi Ligjore	Acting Minister of Justice, Pursuant to paragraph 2, Article 2/A of Law No. 08/L-199 on Supplementing and Amending Law No. 05/L-060 on Forensic Medicine (Official Gazette No. 19/2023, 09.08.2023), in accordance with Article 11 (paragraph 1, subparagraph 1.5) of Law No. 08/L-117 on the Government of the Republic of Kosovo, the Acting Minister of Justice hereby, Issues the following: CODE MoJ-NR. 09/2025 OF ETHICS FOR EMPLOYEES OF THE INSTITUTE OF FORENSIC MEDICINE CHAPTER I GENERAL PROVISIONS Article 1 Purpose The purpose of the Code of Ethics is to determine the principles and rules of conduct of employees of the Institute of Forensic	Vršilac dužnosti ministra pravde, U skladu sa stavom 2, člana 2/A Zakona br. 08/L-199 o izmeni i dopuni Zakona br. 05/L-060 o sudskoj medicini (Službeni list br. 19/2023, 09.08.2023), u skladu sa članom 11 (stav 1, podstav 1.5) Zakona br. 08/L-117 o Vladi Republike Kosovo, vršilac dužnosti ministra pravde Izdaje: ETIČKOG KODEKSA MP-Br. 09 /2025 ZA ZAPOSLENE U INSTITUTU ZA SUDSKU MEDICINU POGLAVLJE I OPŠTE ODREDBE Član 1 Svrha Svrha Etičkog Kodeksa je utvrđivanje načela i pravila ponašanja zaposlenih u Institutu za sudsku medicinu (u daljem tekstu: ISM)
--	---	---

(në tekstin e mëtejshëm: IML) gjatë kryerjes së detyrave të punës. Neni 2 Fushëveprimi Ky Kod zbatohet për të gjithë të punësuarit në IML, përfshirë ekspertët mjekoligjorë, stafin profesional, administrativ e mbështetës dhe specialistant.	Medicine (hereinafter: IFM) while performing their work duties. Article 2 Scope This Code applies to all IFM employees, including forensic experts, professional, administrative and support staff and specialists.	tokom obavljanja radnih dužnosti. Član 2 Delokrug Ovaj Kodeks se primenjuje na sve zaposlene u ISM-u, uključujući sudsko medicinske veštake, stručno, administrativno i pomoćno osoblje i specijaliste.
Neni 3 Parimet e përgjithshme 1. Të punësuarit në IML gjatë realizimit të detyrave dhe përgjegjësi të tyre janë të detyruar t'i respektojnë parimet bazë që burojnë nga legjislacioni për Mjekësinë Ligjore si në vijim: 1.1. Ligjshmëria – Të punësuarit në IML ushtrojnë të gjitha detyrat në bazë të legjislacionit përkatës në fuqi; 1.2. Barazia – Të punësuarit në IML sigurojnë trajtim të barabartë për të gjitha palët, pa privilegje ose favorizime gjatë ushtrimit të funksioneve mjekoligjore;	Article 3 General principles 1. The IFM Employees are obliged, while performing their duties and responsibilities, to respect the basic principles that stem from the legislation on Forensic Medicine, which are: 1.1. Legality - Employees of the IFM shall exercise all duties based on the relevant applicable legislation; 1.2. Equality – IFM employees shall make sure all parties are equally treated, without privileges or favoritism when exercising forensic functions;	Član 3 Opšta načela 1. Zaposleni u ISM, prilikom obavljanja svojih dužnosti i odgovornosti, dužni su da poštuju osnovna načela koja proizilaze iz zakonskih propisa o sudskoj medicini, a to su: 1.1 Zakonitost - Zaposleni u ISM-u obavljaju sve dužnosti na osnovu važećeg relevantnog zakonodavstva; 1.2. Jednakost – Zaposleni u ISM-u obezbeđuju jednak tretman za sve strane, bez privilegija ili favorizovanja u obavljanju sudsko medicinskih funkcija;

1.3. Gjithëpërfshirja dhe jodiskriminimi - Nuk lejohet kurrfarë diskriminimi i drejtpërdrejtë apo i tërthortë në bazë të racës, ngjyrës, gjinisë, gjuhës, fesë, mendimeve politike ose të tjera, prejardhjes kombëtare a shoqërore, lidhjes me ndonjë komunitet, pronës, gjendjes ekonomike, sociale, orientimit seksual, lindjes, aftësisë së kufizuar ose ndonjë statusi tjetër personal.	1.3. Inclusion and non-discrimination – No direct or indirect discrimination is permitted on the basis of race, color, gender, language, religion, political or other opinions, national or social origin, association with any community, property, economic or social status, sexual orientation, birth, disability or any other personal status.	1.3 Inkluzija i nediskriminacija - Njije dozvoljena direktna ili indirektna diskriminacija na osnovu rase, boje kože, pola, jezika, religije, političkog ili drugog mišljenja, nacionalnog ili društvenog porekla, povezanosti sa bilo kojom zajednicom, imovine, ekonomskog ili društvenog statusa, seksualne orijentacije, rođenja, invaliditeta ili bilo kog drugog ličnog statusa.
1.4. Cilësia - Të punësuarit në IML zbatojnë standardet më të larta profesionale dhe ndërkombëtare në organizimin, zhvillimin dhe ofrimin e shërbimeve mjekoligjore, në çdo fazë të procesit profesional.	1.4. Quality – IFM employees shall apply the highest professional and international standards in the organization, development and provision of forensic services, at every stage of the professional process.	1.4. Kvalitet - Zaposleni u ISM-u primenjuju najviše profesionalne i međunarodne standarde u organizaciji, razvoju i pružanju sudsko medicinskih usluga, u svakoj fazi profesionalnog procesa;
1.5. Llogaridhënia dhe ndershmëria - Të punësuarit në IML ruajnë konfidencialitetin e informacionit, që kanë në zotërim, por pa e cenuar zbatimin e detyrimeve që dalin nga legjislacioni që ka të bëjë me qasjen në dokumente publike;	1.5. Accountability and honesty - IFM employees shall maintain the confidentiality of the information in their possession, without prejudice to the implementation of obligations arising from the legislation relating to public documents access;	1.5. Odgovornost i poštenje - Zaposleni u ISM-u čuvaju poverljivost informacija koje poseduju, ali bez ugrožavanja sprovođenja obaveza koje proizilaze iz zakonodavstva koje se odnosi na pristup javnim dokumentima;
1.6. Bashkëpërgjegjësia dhe solidariteti Të punësuarit në IML kontribuojnë në mënyrë të ndërsjellë në funksion të drejtësisë, mbrojtjes së viktimave,	1.6. Shared responsibility and solidarity - IFM employees shall mutually contribute to the pursuit of justice, the protection of victims, the	1.6. Zajednička odgovornost i solidarnost – Zaposleni u ISM-u međusobno doprinose u funkciji pravde, zaštite žrtava, javnog interesa i

interesi publik dhe realizimit të misionit të mjekësisë ligjore. KAPITULLIII MIRËSJELLJA, KODI I VESHJES DHE SIGURIA NË PUNË Neni 4 Rregullat e përgjithshme të mirësjelljes në vendin e punës 1. Të punësuarit dhe personat e tjerë në IML obligohen: 1.1. T'i respektojnë rregulloret e brendshme të IML-së; 1.2. Të kenë kujdes me inventarin dhe pronën e IML-së, pronën e kolegëve dhe pjesëmarrësve të tjerë në institucion; 1.3. Të mos i dëmtojnë hapësirat e gjelbërta; 1.4. Të mos konsumojnë duhan brenda ndërtesave dhe hapësirave të institucionit; 1.5. Të mos sjellin, konsumojnë e as të	public interest and the achievement of the forensic mission. CHAPTER II CONDUCT, DRESS CODE AND SAFETY AT WORK Article 4 General rules of conduct in the workplace 1. The IFM Employees and other persons shall: 1.1. Respect the IFM internal regulations; 1.2. Handle with care the inventory and property of the IFM, the property of colleagues and other participants in the institution; 1.3. Not damage green spaces; 1.4. Not smoke inside buildings and spaces of the institution; 1.5. Not bring, consume or be under the	ostvarivanja misije sudske medicine. POGLAVLJE II PONAŠANJE, KODEKS OBLAČENJA I BEZBEDNOST NA RADU Član 4 Opšta pravila ponašanja na radnom mestu 1. Zaposleni i druga lica u ISM-u su obavezni: 1.1. Da poštuju interne pravilnike ISM-a; 1.2. Da budu pažljivi sa inventarom i imovinom ISM-a, imovinom kolega i drugih učesnika u instituciji; 1.3. Da ne oštećuju zelene površine; 1.4. Da ne puše unutar zgrada i prostorija Institucije; 1.5. Da ne unose, konzumiraju ili da budu
---	--	---

jenë nën ndikimin e pijeve alkoolike apo substancave të tjera psikoaktive në ambientet e punës; 1.6. Të ruajnë qetësinë dhe t'u shmangen sjelljeve të zhurmshme dhe shqetësuese.	influence of alcoholic beverages or other psychoactive substances in the workplace; 1.6. Maintain calm and avoid noisy and disturbing behavior.	pod uticajem alkoholnih pića ili drugih psihoaktivnih supstanci na radnim prostorijama; 1.6. Da budu mirni i izbegavaju bučno i ometajuće ponašanje.
Neni 5 Regullat e etikës për punonjësit e IML-së 1. T'i kryejnë punët dhe detyrat në mënyrë të drejtë dhe efikase; 2. Të respektojnë orarin e punës të përcaktuar me legjislacionin në fuqi; 3. Të përdorin fjalor të përshtatshëm; 4. Të mbajnë kartelën identifikuese në vend të dukshëm gjatë ushtrimit të detyrës, përfshirë edhe prezencën në terren apo vendin e ngjarjes, në përputhje me Rregulloren për kartelat identifikuese për zyrtarët e institucioneve të Republikës së Kosovës; 5. Të zbatojnë me korrektesë detyrën dhe përgjegjësitë në përputhje me legjislacionin në fuqi;	Article 5 Rules of Ethics for IFM Employees 1. To perform their duties and tasks fairly and efficiently; 2. To respect the working hours determined by the legislation in force; 3. To use appropriate vocabulary; 4. To keep their identification card in a visible place during the exercise of their duties, including when in the field or at the scene of the incident, in accordance with the Regulation on Identification Cards for Officials of the Institutions of the Republic of Kosovo; 5. To correctly carry out their duties and responsibilities in accordance with the legislation in force;	Član 5 Pravila etike za zaposlene u ISM-u 1. Da obavljaju poslove i zadatke na pravilan i efikasan način; 2. Da poštuju radno vreme određeno važećim zakonodavstvom; 3. Da koriste odgovarajući rečnik; 4. Da drže identifikacionu karticu na vidljivom mestu tokom obavljanja svojih dužnosti, uključujući i prisustvo na terenu ili na licu mesta, u skladu sa Uredbom o identifikacionim karticama za službenike institucija Republike Kosova; 5. Da pravilno obavlja dužnosti i odgovornosti u skladu sa važećim zakonodavstvom;

6. Të jenë të sjellshëm dhe të ndershëm duke respektuar integritetin dhe personalitetin e kolegëve dhe personave të tjerë në IML; 7. T'i shmangin rastet e konfliktit të interesit sipas legjislacionit në fuqi, duke i deklaruar ato përpara udhëheqësit, sapo të jenë në dijeni.	6. To be polite and honest, respecting the integrity and personality of IFM colleagues and other persons; 7. To avoid cases of conflict of interest according to the legislation in force, by declaring them to their manager, as soon as they become aware of them.	6. Da budu ljubazni i iskreni, poštujući integritet i ličnost kolega i drugih osoba u ISM-u; 7. Da izbegavaju slučajeve sukoba interesa u skladu sa važećim zakonodavstvom, tako što će ih prijaviti rukovodiocu, čim saznaju o njih;
Neni 6 Veshja, paraqitja e jashtme dhe hapësirat punuese 1. Veshja e të punësuarve në IML duhet të jetë serioze, dinjitoze, e pastër dhe e rregullt për përfaqësim të institucionit. 2. Ndalohet paraqitja me veshje që cenojnë seriozitetin dhe etikën profesionale, përfshirë veshjet me ekspozim të tepruar dhe ato me mbishkrime fyese ose diskriminuese. 3. Veshja në hapësirat e punës duhet të jetë konform procedurës së brendshme të cilësisë. 4. Për të punësuarit që dalin në vendin e ngjarjes apo punojnë në terren, është e	Article 6 Dress, appearance and working areas 1. The IFM employees dress must be serious, dignified, clean and neat to represent the institution. 2. It is prohibited to appear in clothing that violates seriousness and professional ethics, including clothing with excessive exposure and offensive or discriminatory inscriptions. 3. Clothing in the work areas must be in conformity with the internal quality procedure. 4. For employees who respond to the scene of an incident or work in the field, wearing a	Član 6 Odeća, spoljno predstavljanje i radni prostori 1. Odeća zaposlenih u ISM-u mora biti ozbiljna, dostojanstvena, čista i uredna kako bi predstavljala Instituciju. 2. Zabranjeno je pojavljivanje u odeći koja krši profesionalnu ozbiljnost i etiku, uključujući odeću sa prekomernom otkrivenošću i onu sa uvredljivim ili diskriminatornim natpisima 3. Odeća u radnim prostorima mora biti u skladu sa internom procedurom kvaliteta. 4. Za zaposlene koji izlaze na lice mesta ili rade na terenu, obavezno je nošenje radne

obligueshme bartja e uniformës së punës, e cila përmban mbishkrimin identifikues të IML-së.	work uniform with the IFM identification inscription is mandatory.	uniforme koja sadrži identifikacioni natpis ISM-a.
5. Të gjithë të punësuarit në Institutin e Mjekësisë Ligjore obligohen t'i mbajnë të pastra hapësirat e punës dhe ambientet tjera, konform procedurave të brendshme të cilësisë.	5. All employees of the Forensic Medicine Institute are obliged to keep the work areas and other premises clean, in accordance with the internal quality procedures.	5. Svi zaposleni u Institutu sudske medicine su dužni da održavaju svoje radne prostore i druge prostorije čistim, u skladu sa internim procedurama kvaliteta.
Neni 7 Siguria në punë 1. Të punësuarit në IML janë të obliguar t'i përdorin paisjet personale mbrojtëse gjatë punës së tyre, konform dispozitave të Ligjit përkatës për Shëndet dhe Siguri në Punë dhe standardeve profesionale përkatëse. 2. Në rast të moszbatimit të masave mbrojtëse gjatë punës, merren masa në përputhje me legjislacionin përkatës në fuqi.	Article 7 Safety at work 1. The IFM employees shall use personal protective equipment during their work, in accordance with the provisions of the relevant Law on Health and Safety at Work and relevant professional standards. 2. Failure to implement protective measures at work will result in measures being taken in accordance with the relevant legislation in force.	Član 7 Bezbednost na radu 1. Zaposleni u ISM-u su obavezni da koriste ličnu zaštitnu opremu tokom njihovog rada, u skladu sa odredbama relevantnog Zakona o bezbednosti i zdravlju na radu i odgovarajućim profesionalnim standardima. 2. U slučaju nepoštovanja zaštitnih mera tokom rada, preduzimaju se mere u skladu sa važećim relevantnim zakonodavstvom.

KAPITULLI III KONFLIKTI I INTERESIT Neni 8 Shmangia e konfliktit të interesit	CHAPTER III CONFLICT OF INTEREST Article 8 Avoiding conflict of interest	POGLAVLJE III SUKOB INTERESA Član 8 Izbegavanje sukoba interesa
1. Të punësuarit në IML janë të detyruar të veprojnë në përputhje me Ligin përkatës për Parandalimin e Konfliktit të Interesit në Ushtrimin e Funksionit Publik, duke shmangur çdo situatë ku interesat private mund të ndikojnë ose të perceptohen se ndikojnë në ushtrimin e detyrave zyrtare. 2. Ndalohej pranimi i çdo dhurate apo i favoreve të lidhura me funksionin publik, ndërsa në rast të ekzistimit ose dyshimit për konflikt interesi, punonjësi është i obliguar ta njoftojë eprorin dhe të tërhiqet nga trajtimi i rasit, duke siguruar paanshmëri dhe integritet profesional në procesin e ekspertizës mjekoligjore.	1. The IFM Employees are required to act in accordance with the relevant Law on the Prevention of Conflict of Interest in the Exercise of Public Function, avoiding any situation where private interests may influence, or be perceived to influence, the exercise of official duties. 2. Accepting any gift or favor related to the public function is prohibited, while in the event of the existence or suspicion of a conflict of interest, the employee is obliged to notify his/her superior and withdraw from handling the case, ensuring impartiality and professional integrity in the forensic expertise process.	1. Zaposleni u ISM-u su dužni da postupaju u skladu sa relevantnim Zakonom o sprečavanju sukoba interesa u vršenju javne funkcije, izbegavajući svaku situaciju u kojoj privatni interesi mogu uticati ili biti percipirani da utiču na vršenje službenih dužnosti. 2. Prihvatanje bilo kakvog poklona ili usluge u vezi sa javnom funkcijom je zabranjeno, dok je u slučaju postojanja ili sumnje na sukob interesa, zaposleni dužan da obavesti pretpostavljenog i povuče se iz vođenja slučaja, osiguravajući nepristrasnost i profesionalni integritet u procesu sudsko medicinskog veštačenja.

KAPITULLI IV KONFIDENCIALITETI, MEDIAT DHE PUBLIKIMET	CHAPTER IV CONFIDENTIALITY, MEDIA AND PUBLICATIONS	POGLAVLJE IV POVERLJIVOST, MEDIJI I OBJAVLJIVANJA
Neni 9 Konfidencialiteti i të dhënave 1. Çdo informacion i siguruar gjatë ushtrimit të detyrave zyrtare konsiderohet informacion zyrtar dhe është i mbrojtur nga zbulimi ndaj personave të paautorizuar. 2. Të punësuarit në IML janë të detyruar të ruajnë konfidencialitetin mbi të gjitha të dhënat, dokumentet, raportet dhe veprimet që lidhen me shërbimet mjekoligjore të kryera, dhe ndalohet publikimi, shpërndarja apo komunikimi i tyre ndaj palëve të paautorizuara.	Article 9 Confidentiality of data 1. Any information obtained during the exercise of official duties is considered official information and is protected from disclosure to unauthorized persons. 2. The IFM Employees are obliged to maintain confidentiality on all data, documents, reports and actions related to the forensic medical services performed, and their publication, distribution or communication to unauthorized parties is prohibited.	Član 9 Poverljivost podataka 1. Svaka informacija dobijena tokom obavljanja službenih dužnosti smatra se službenom informacijom i zaštićena je od otkrivanja neovlašćenim osobama. 2. Zaposleni u ISM-u su dužni da čuvaju poverljivost svih podataka, dokumenata, izveštaja i radnji u vezi sa izvršenim sudsko medicinskim uslugama, a njihovo objavljivanje, distribucija ili saopštavanje neovlašćenim stranama je zabranjeno.
Neni 10 Publikimet 1. Çdo informacion, dokument, raport apo material tjetër që lidhet me veprimtarinë e IML-së mund të publikohet në faqen zyrtare dhe në rrjetet sociale të Institutit vetëm pas miratimit të autoritetit përkatës të IML-së. 2. Nuk lejohet fotografimi me telefon	Article 10 Publications 1. Any information, document, report or other material related to the IFM activity may be published on the official website and on the Institute's social networks only after approval by the IFM relevant authority. 2. Taking photographs with a personal phone	Član 10 Objavljivanja 1. Svaka informacija, dokument, izveštaj ili drugi materijal koji se odnosi na delatnost ISM-a može biti objavljen na zvaničnoj veb stranici i društvenim mrežama Instituta samo nakon odobrenja nadležnog organa ISM-a. 2. Nije dozvoljeno fotografisanje ličnim

personal brenda hapësirave të ekzaminimeve mjekoligjore. Fotografimi i rasteve dhe çfarëdo elementi lidhur me subjektet e ekspertimit, bëhet vetëm nga stafi i autorizuar, me aparat fotografik të IML-së. 3. Nuk lejohet publikimi i pamjeve nga hapësirat punuese të IML-së dhe ose hapësirave punuese në terren, nëpër llogaritë personale në rrjete sociale të zyrtarëve.	inside forensic medical examination areas is not allowed. Photographing cases and any other elements related to the expertise's subjects is done only by authorized staff using the IFM cameras. 3. Publishing the IFM internal working spaces images and or the field working areas in officials' personal accounts on social media is forbidden.	telefonom unutar prostorija za sudsko medicinska ispitivanja. Fotografisanje slučaja i bilo kojeg elementa vezanog za subjekte veštačenja vrši se isključivo od strane ovlašćenog osoblja, koristeći fotografsku opremu ISM-a. 3. Nije dozvoljeno objavljivanje slika iz radnih prostora ISM-a i ili terenskih radnih prostora na ličnim društvenim mrežama službenika.
Neni 11 Komunikimi me mediat 1. Të punësuarve në IML iu ndalohet çfarëdo komunikimi me mediat pa autorizim nga Drejtori i Përgjithshëm i IML-së. 2. Deklarimet në media nuk duhet të përmbajnë asnjëherë të dhëna specifike për rastet e caktuara, e sidomos ato që janë në proces hetimor. 3. Lejohen deklarimet që ofrojnë sqarime të përgjithshme për mandatin dhe kompetencat e Institutit, si dhe informacione të përgjithshme mbi proceset dhe natyrën e ekzaminimeve mjekoligjore, me qëllim	Article 11 Communication with the media 1. The IFM employees are prohibited from having any communication with media without the IFM General Director's authorization. 2. Declarations to the media shall never contain data specific to certain cases, in particular cases under investigation. 3 The clarifying and descriptive declarations of the Institute's mandate, competencies and communications and general data on forensic examinations is allowed for purpose of general education or the presentation of	Član 11 Komunikacija sa medijima 1. Zaposlenima u ISM-u je zabranjena bilo kakva komunikacija sa medijima, bez ovlašćenja generalnog direktora ISM-a. 2. Izjave za medije nikada ne bi trebalo da sadrže konkretne podatke o određenim slučajevima, posebno onih koji su u toku istrage. 3. Dozvoljene su objašnjavajuće i opisne izjave o mandatu Instituta, nadležnosti i komunikacije i opšti podaci o sudsko medicinskim ispitivanjima, u funkciji opšteg obrazovanja ili predstavljanja određenih

edukues për publikum ose të shërbejnë për të paraqitur problematika të karakterit të përgjithshëm, pa u referuar rasteve konkrete. 4. Të punësuarit, gjatë deklarimeve publike për mediat, ruajnë të pacenuar imazhin e Institucionit.	certain issues. 4. When making public declaration to the media, employees shall keep the image of the Institution intact.	problema. 4. Zaposleni tokom javnih izjava medijima čuvaju ugled Institucije neaknutim.
KAPITULLI V DISPOZITAT PËRFUNDIMTARE Neni 12 Zbatimi 1. Zbatimi i Kodit Etik mbikëqyret nga Zyrtari përgjegjës për Burime Njerëzore i IML-së. 2. Çdo shkelje e rregullave të përcaktuara në Kodin Etik nga të punësuarit e Institutit të Mjekësisë Ligjore përbën bazë për ndërmarrjen e masave disiplinore, në përputhje me legjislacionin përkatës në fuqi.	CHAPTER V FINAL PROVISIONS Article 12 Implementation 1. The implementation of the Code of Ethics shall be supervised by the Human Resources Officer of the Institute of Forensic Medicine. 2. Any violation by the Forensic Medicine Institute employees of the rules set forth in the Code of Ethics constitutes grounds for taking disciplinary measures, in accordance with the relevant legislation in force.	POGLAVLJE V ZAVRŠNE ODREDBE Član 12 Primena 1. Primena Etičkog kodeksa nadgleda službenik za ljudske resurse ISM-a. 2. Svako kršenje pravila utvrđenih u Etičkom Kodeksu od strane zaposlenih u Institutu za sudsku medicinu predstavlja osnov za preduzimanje disciplinskih mera, u skladu sa važećim relevantnim zakonodavstvom

Neni 13 Hyryja në fuqi Ky Kod i Etikës hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.  Blerim Sallahu Ushtrues i Detyrës së Ministrit të Drejtësisë 16.12.2025	Article 13 Entry into force This Code of Ethics shall enter into force seven (7) days after its publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo. Blerim Sallahu Acting Minister of Justice	Član 13 Stupanje na snagu Ovaj Etički Kodeks stupa na snagu sedam (7) dana nakon objavljivanja u Službenom listu Republike Kosovo. Blerim Sallahu Vršilac dužnosti ministra pravde
--	---	---



Republika e Kosovës
Republika Kosovo-Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government

MEMORANDUM SHPJEGUES PËR
PROJEKTKODIN E ETIKËS PËR TË PUNËSUARIT NË INSTITUTIN E MJEKËSISË LIGJORE

EXPLANATORY MEMORANDUM FOR THE
DRAFT CODE OF ETHICS FOR EMPLOYEES OF THE INSTITUTE OF FORENSIC MEDICINE

OBRAZLOŽENJE ZA
NACRT ETIČKOG KODEKSA ZA ZAPOSLENE U INSTITUTU ZA SUDSKU MEDICINU

1. Qëllimi i projekt aktit, objektivat që synohen të arrihen dhe ndërlidhja me programin e Qeverisë dhe dokumentet strategjike Qëllimi i Kodit të Etikës për të Punësuarit në Institutin e Mjekësisë Ligjore (IML) është përcaktimi i rregullave të sjelljes profesionale, parimeve të integritetit, paanshmërisë dhe përgjegjësisë gjatë ushtrimit të detyrave zyrtare. Nevoja për hartimin e këtij akti derivon nga Ligji për Mjekësinë Ligjore.	1. Purpose of the draft act, the objectives to be achieved, and its linkage with the Government Program and strategic documents The purpose of the Code of Ethics for Employees of the Institute of Forensic Medicine (IFM) is to define the rules of professional conduct and the principles of integrity, impartiality, and accountability in the performance of official duties. The need for drafting this act derives from the Law on Forensic Medicine.	1. Cilij nacra akta, očekivani rezultati i povezanost sa Programom Vlade i strateškim dokumentima Cilij Kodeksa etike za zaposlene u Institutu za sudsku medicinu (ISM) jeste određivanje pravila profesionalnog ponašanja i principa integriteta, nepristrasnosti i odgovornosti u obavljanju službenih dužnosti. Potreba za izradom ovog akta proizilazi iz Zakona o sudskoj medicini.
Ky akt kontribuon drejtpërdrejt në realizimin e objektivave të Qeverisë për ndërtimin e administratës profesionale, transparente dhe të përgjegjshme, si dhe mbështet implementimin e politikave të Ministrisë së Drejtësisë që lidhen me forcimin e institucioneve të sektorit të drejtësisë dhe një mekanizëm të rëndësishëm për forcimin e integritetit institucional, parandalimin e sjelljeve të papërshtatshme, rritjen e profesionalizmit dhe harmonizimin e praktikave të punës me standardet bashkëkohore të institucioneve të specializuara në fushën e drejtësisë dhe mjekësisë ligjore.	This act directly contributes to the Government's objectives for building a professional, transparent, and accountable public administration, and supports the implementation of Ministry of Justice policies related to strengthening justice sector institutions. It also serves as an important mechanism for reinforcing institutional integrity, preventing inappropriate behavior, increasing professionalism, and harmonizing work practices with contemporary standards of specialized institutions in the fields of justice and forensic medicine.	Ovaj akt direktno doprinosi ostvarivanju ciljeva Vlade u izgradnji profesionalne, transparentne i odgovorne javne administracije, kao i podršci sprovođenju politika Ministarstva pravde koje se odnose na jačanje institucija u sektoru pravosuđa. Takođe predstavlja važan mehanizam za jačanje institucionalnog integriteta, sprečavanje neprimerenog ponašanja, povećanje profesionalizma i usklađivanje radnih praksi sa savremenim standardima specijalizovanih institucija iz oblasti pravosuđa i sudske medicine.
2. Vlerësimi i kushtetutshmërisë, ligjshmërisë dhe përputhshmërisë me Acquis të BE-së dhe me normat ndërkombëtare	2. Assessment of constitutionality, legality, compliance with the EU Acquis, and international norms	2. Ocena ustavnosti, zakonitosti i usklađenosti sa pravnom tekovinom EU i međunarodnim normama

Projekt Kodi i Etikës është plotësisht në përputhje me Kushtetutën e Republikës së Kosovës dhe me legjislacionin përkatës për mjekësinë ligjore, administratën publike, konfliktin e interesit, qasjen në dokumente publike dhe sigurinë në punë. Akti nuk ka implikime të drejtpërdrejta në procesin e harmonizimit me Acquis të BE-së. Struktura, terminologjia dhe përmbajtja janë hartuar në pajtim me standardet dhe teknikat e hartimit të legjislacionit.	The draft Code of Ethics is fully aligned with the Constitution of the Republic of Kosovo and with the relevant legislation on forensic medicine, public administration, conflict of interest, access to public documents, and workplace safety. The act has no direct implications on the harmonization process with the EU Acquis. Its structure, terminology, and content are drafted in accordance with legislative drafting standards and techniques.	Nacrt Kodeksa etike je u potpunosti uskladen sa Ustavom Republike Kosovo i relevantnim zakonodavstvom iz oblasti sudske medicine, javne administracije, sukoba interesa, pristupa javnim dokumentima i bezbednosti na radu. Akt nema direktne implikacije na proces usklađivanja sa pravnom tekovinom EU. Struktura, terminologija i sadržaj izrađeni su u skladu sa standardima i tehnikama izrade propisa.
3. Përmbledhja e përmbajtjes së aktit dhe shpjegimi i dispozitave kryesore Kodi i Etikës rregullon standardet profesionale, sjelljen dhe integritetin e të punësuarve të IML-së. Ai përfshin, Parimet bazë të punës si ligshmëria, paanshmëria, barazia, jodiskriminimi, profesionalizmi, cilësia dhe llogaridhënia, Rregullat e mirësjelljes në vendin e punës, respektimin e procedurave të brendshme, sjelljen profesionale, paraqitjen dhe kodin e veshjes, si dhe përgjegjësitë për ruajtjen e pastërtisë dhe inventarit institucional, Detyrimet për sigurinë në punë, përfshirë përdorimin e pajisjeve mbrojtëse sipas standardeve profesionale.	3. Summary of the content of the act and explanation of key provisions The Code of Ethics regulates professional standards, conduct, and integrity of IFM employees. It includes basic principles such as legality, impartiality, equality, non-discrimination, professionalism, quality, and accountability; rules of workplace conduct, adherence to internal procedures, professional behavior, appearance and dress code, and responsibilities for maintaining cleanliness and institutional inventory; as well as obligations related to workplace safety, including the use of protective equipment in line with professional standards.	3. Kratak pregled sadržaja akta i objašnjenje ključnih odredbi Kodeks etike reguliše profesionalne standarde, ponašanje i integritet zaposlenih u ISM-u. Obuhvata osnovna načela kao što su zakonitost, nepristrasnost, jednakost, nediskriminacija, profesionalizam, kvalitet i odgovornost; pravila ponašanja na radnom mestu, poštovanje internih procedura, profesionalno držanje, izgled i kodeks odevanja, kao i obaveze u vezi sa održavanjem čistoće i institucionalnog inventara; te obaveze u vezi sa bezbednošću na radu, uključujući upotrebu zaštitne opreme prema profesionalnim standardima.
4. Vlerësimi i ndikimit buxhetor Zbatimi i Kodit të Etikës nuk krijon implikime financiare shtesë për buxhetin e IML-së apo buxhetin e shtetit, pasi parashikon sjellje dhe	4. Assessment of budgetary impact The implementation of the Code of Ethics does not create additional financial implications for the IFM budget or the state budget, as it	4. Procena budžetskog uticaja Sprovođenje Kodeksa etike ne stvara dodatne finansijske obaveze za budžet ISM-a niti za budžet države, jer predviđa ponašanje i

standarde që zbatohen brenda kapaciteteve ekzistuese institucionale.	provides for conduct and standards that are implemented within existing institutional capacities.	standarde koji se primenjuju u okviru postojećih institucionalnih kapaciteta.
5. Raporti përfundimtar i procesit të konsultimit Nuk aplikohet.	5. Final report of the consultation process Not applicable.	5. Završni izveštaj konsultativnog procesa Ne primenjuje se.

Valmira Uka

From: Nexhat Syla
Sent: Tuesday, December 16, 2025 8:22 AM
To: Valmira Uka
Cc: Anita Kalanderi; Lulzim Beqiri; Arlinda Alshiqi
Subject: RE: Projekt Kodi i miresjelljes per IML_për kosto financiare

E nderuar,

Projekt Kodi i etikës për të punësuarit në IML nuk ka kosto shtese buxhetore. Dhe mund të vazhdoni tutje

Me respekt,



Nexhat Syla,
Drejtor i Departamentit për buxhet dhe financa
Ministria e Drejtësisë
Republika e Kosovës

PHONE

MOBILE

EMAIL

+383 38 200 67 150 +383 44 112 765 nexhat.syla@rks-gov.net

Adresa: Ndërtesa re e Qeverisë (ish ndërtesa e Rilindjes),
Kati i VIII-të, zyra 818, 10000 Prishtinë

From: Valmira Uka <Valmira.Uka@rks-gov.net>
Sent: Friday, December 12, 2025 3:47 PM
To: Nexhat Syla <Nexhat.Syla@rks-gov.net>
Cc: Anita Kalanderi <Anita.Kalanderi@rks-gov.net>; Lulzim Beqiri <Lulzim.Beqiri@rks-gov.net>; Arlinda Alshiqi <Arlinda.Alshiqi@rks-gov.net>
Subject: Projekt Kodi i miresjelljes per IML_për kosto financiare

I nderuar,

Ju lutem që për Projekt Kodin e Etikës për të Punësuarit në Institutin e Mjekësisë Ligjore, sipas mundësisë të filloni përgatitjen e koston financiare.

Në vijim gjeni të dhënat përkatëse që do t'ju ndihmojnë në përgatitjen e vlerësimit të koston financiare:

Qëllimi:

Qëllimi i këtij Projekt Kodi të Etikës është përcaktimi i rregullave të sjelljes profesionale, parimeve të integritetit, paanshmërisë dhe përgjegjësisë së të punësuarve në Institutin e Mjekësisë Ligjore gjatë ushtrimit të detyrave zyrtare.

Mbetemi në dispozicionin tuaj për sqarime shtesë.

Me respekt,

Valmira Maxhuni Uka

Zyrtare e Lartë Ligjore

MINISTRIA E DREJTËSISË

Departamenti Ligjor

Divizioni për Legjislacionin e Fushës Penale dhe për Organizimin e Sistemit të Drejtësisë

Ndërtesa e re qeveritare (ish Rilindja), kati i VII/703 Prishtinë 10000, Kosovë

Phone: + 383 (0) 38 200 67 091